



KATLAN Nova 80

ELECTRONIC INSECT KILLER

滅蚊機

蚊蟲殺滅器

ELEKTRONISCHER INSEKTENVERNICHTER



GB Instruction Manual

TC 說明書

SC 用戶手冊

D Bedienungsanleitung

www.amcorgroup.com

GENERAL SAFETY

For safety reasons, read this manual carefully before operating.

Persons who are not familiar with this manual must not use this product.

We strongly recommend keeping this manual in a safe place for future reference.

HOW IT WORKS

Flying insects are attracted to ultra-violet light. On their way to the lamp, the insects fly against an electrically charged grate which destroys them quickly, painlessly and hygienically. They then fall into a removable receptacle on the underside of the apparatus. Your KATLAN is noiseless, scentless, and uses no chemicals.

INSTRUCTIONS

Various safety institutes throughout the world have approved the KATLAN. The apparatus is weather-resistant and can be used both inside and outside. However, always use caution, as with any electrical apparatus:

- 1) Remove all the packing materials. Make sure that all materials are removed.
- 2) Never hang your KATLAN on the electrical cord, or lift it by the electrical cord; always use the special ring for hanging.
- 3) **Always unplug the apparatus before you move it, clean it, or change the bulb.**
- 4) Never immerse your KATLAN under water or spray it clean with a jet of water or anything like it.
- 5) Always place your KATLAN out of the reach of children.
- 6) Make sure that the plug and the socket are damp-proof and clean. Use of earthed sockets. The plug and the socket must be placed above the ground.

PLACEMENT

A generally good place to hang the KATLAN is 1.5 to 3 meters above the ground. The light of the special bulb attracts flying insects, so do not hang it too close to other sources of light. Also make sure that there are no obstacles in the insects' flying route towards the light of the bulb.

So as not to give the insects the chance to fly near people or food, it is best to hang the KATLAN at a certain distance. When using the KATLAN inside your house, it is recommendable to keep windows and doors closed as much as possible.

CLEANING

First remove the plug from the socket!

Empty the receptacle on the underside of the apparatus regularly. The easiest way is to hold the apparatus in one hand and to turn the receptacle a quarter turn (clockwise) with the other hand. Then you can carefully pull the receptacle out and dispose of the dead insects. To replace the receptacle, just follow the above instructions in reverse order.

Dead insects can be removed from the grate and the bulb with the brush provided.

REPLACE THE BULB

Make sure that the plug has been removed from the socket. Remove the receptacle. Loosen the two screws on the underside and remove the little holder. Remove the bulb by pulling it downward. Put in a new bulb.

Katlan Nova - 30 watt, U-shape, FUL30T6BL

Katlan 80 - 40 watt, U-shape, FUL40T8BL

According to the manufacturer's report, the bulb provides 4000 light-hours. It is recommendable to change the bulb every 2 years. This figure is based on a usage of 100 to 150 days per year, and 10 light-hours per day.

A FEW MORE TIPS

Always use approved extension cords.

Never remove the plug from the socket by pulling the cord. Make sure that the cord does not come into contact with heat, oil, or sharp objects (sharp corners, for example).

Always leave repairs (other than cleaning, or replacing the bulb) to your KATLAN dealer/importer.

This product is manufactured to comply with the radio interference requirements of the Council Directive of 4 November 1976 (76/889/EEC).

** Changes without notice.*

一般安全手則

出於安全考慮，操作前請詳細閱讀本說明書。
不熟悉本說明書的人不應使用本產品。
強烈推薦保留本說明書，以備日後參考。

工作原理

飛蟲受紫外線吸引，在飛往光管途中，會撞到充電的網欄，網欄將其迅速、無痛並衛生地殺死。飛蟲然後掉入電器底部的可移動底盆。KATLAN是一種無噪音，無氣味，也無化學劑的殺蟲工具。

使用說明

KATLAN 已通過世界多個安全機構的測試。本產品不受天氣影響，可以在室內或室外使用。然而，象任何其他電器產品一樣，也需謹慎使用：

- 1) 拆除所有的包裝物。
- 2) 不要把KATLAN 掛在電線上，或用電線吊起來；必須掛在某一穩定位置上。
- 3) 在移動，清理或更換光管之前，先切斷電源，拔出電器插頭。
- 4) 不要將產品浸到水裏，或以噴嘴噴水或其液體清潔本產品。
- 5) 不要放置在小孩能觸及的地方。
- 6) 插頭和插座須要防潮及保持清潔。使用接地插座。插頭和插座必須安放在地面之上。

放置

懸掛KATLAN 比較理想的位置是距離地面1.5米至3米處。本產品是以特殊光管發出的光線吸引飛蟲，所以不要把它懸掛在離其他光源太近的地方。確保飛蟲飛往燈光的路線中無障礙物。

為不讓飛蟲有機會飛近人群或食物，KATLAN最好懸掛在與人群或食物有一定距離的地方。當在室內使用KATLAN時，建議盡可能關閉門窗。

清理

首先從插座中拔出插頭。

建議每天清理產品底部被殺死的蚊蟲以減少火災危險。要取出產品的底盆，一手按著產品，一手將底座順時針方向旋轉四分之一圈，然後小心地將底座拉出，清理已死的蚊蟲。用軟刷子將網欄和燈泡上的已死蚊蟲掃掉。要將底盆裝上，依上述方法按逆時針方向進行。

更換光管

確認插頭已拔出插座。拆下產品的底盆，除下光管下方的兩顆螺絲及其細支架，小心地將光管向下拉出。換上新光管，放回支架及將兩顆螺絲重新上緊。將底盆裝上。

KATLAN Nova：30 Watt, U型, FUL30T6BL

KATLAN 80：40 Watt, U型, FUL40T8BL

根據生產商的報告，燈泡可供使用4000小時。建議每兩年更換光管。該數字是以每年使用100-150天，每天使用10小時為基礎計算的。

其他提示

必須使用合格的延長線。

不要以拉扯出電線方法從插座中拔出插頭。確保電線不會接觸高溫、油膩和鋒利的物體（例如鋒利的尖角）。必須由KATLAN經銷商或進口商進行維修（除日常清理或更換光管）。

本產品的生產符合1976年11月4日歐洲經濟共同體委員會指令(76/889/EEC)中關於無線電干擾的要求

*如有變更, 恕不另行通知。

通用安全事项

出于安全考虑，操作前请仔细阅读本手册。不熟悉本手册内容的人员不应使用本产品。强烈推荐妥善保留本手册，以备日后参考。

工作原理

飞虫受紫外线吸引，在飞往电灯途中，撞到充电的网栏，网栏将其迅速，无痛并卫生地杀死。飞虫然后掉入电器底部的可移动底盆中。KATLAN 是一种无噪音，无气味，也无化学剂的杀虫工具。

使用说明

KATLAN 已通过世界多个安全机构的测试。本产品不受天气影响，可在室内和室外使用。然而，象任何其他电器产品一样，也需谨慎使用。

- 1) 撤除所有的包装物。
- 2) 不要把KATLAN 挂在电线上，或用电线提起来；必须挂在某一稳定位置上。
- 3) 在移动，清理或更换灯泡之前，先切断电源，拔出电器插头。
- 4) 不要将电器放进水里，或者以喷嘴喷水或其他液体清洁电器。
- 5) 不要放置在小孩子能触及的地方。
- 6) 插头和插座须要防潮并保持清洁。使用接地插座。插头和插座必须安放在地面之上。

放置

悬挂KATLAN比较理想的地方为距离地面1.5米到3米处。本产品是以特殊灯泡发出的光线吸引飞虫，所以不要把它悬挂在离其它光源太近的地方。确保飞虫飞往灯光的路线中无障碍物。

为不让飞虫有机会飞近人群或食物，KATLAN最好悬挂在与人群或食物有一定距离的地方。当在室内使用KATLAN时，建议尽可能关闭门窗。

清理

首先从插座中拔出插头。

建议经常清理产品底部被杀死的蚊虫以减少火灾危险。要把产品的底盆取出，一手按着产品，另一手将底盆顺时针旋转灯泡四分之一圈，小心的取出。清倒底盆，用软刷子把网栏中和灯泡上的已死蚊虫少扫掉。要更换底盆时，遵循上述说明按相反的顺序进行。

更换灯泡

确认插头已拔出插座。要把产品的底盆取出，把两颗螺丝及从支架取出，小心地把灯泡向下拉出。换上新灯泡，把支架杂及螺丝上紧。更换底座。

KATLAN Nova: 30 Watt, U-型, FUL30T6BLL

KATLAN 80: 40 Watt, U-型, FUL40T8BL

根据生产商的报告，灯泡可供使用4000小时。建议每两年更换灯泡。该数字是以每年使用100-150天，每天使用10小时为基础计算的。

其它提示

必须使用合格的延长线。不准以拉扯电线方式从插座中拔出插头。确保电线不与高温、油腻和锋利物体接触（例如锋利的尖角）。务必让KATLAN经销商或进口商进行维修（除了日常的清理或更换灯泡）。

本产品的生产符合1976年11月4日欧洲经济共同体委员会指令(76/889/EEC)中关于无线电干扰的要求。

* 如有变更, 恕不另行通知。

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind dürfen das Geruat nicht bedienen.

Bewahren sie die Betriebsanleitung sorgfualtig auf, und geben Sie diese allenfalls as Nachbenutzer weiter.

FUNKTION

Fliegende Insekten werden durch ultraviolettes Licht angelockt. Auf dem Weg zur Lampe fliegen sie gegen einen unter Strom stehenden Gitterrost, wodurch sie schnell, schmerzlos und hygienisch vernichtet werden. Anschließend fallen sie in einen demontierbaren Auffangkasten unterhalb des Gerätes. Ihr KATLAN arbeitet geräuschlos, geruchlos und ohne chemische Mittel.

INSTRUKTIONEN

Verschiedene sicherheitsinstitute in der ganzen Welt haben katlan für gut befunden. Das Gerät ist wetterbeständig und kann sowohl im Haus als auch draußen benutzt werden. Wie bei jedem anderen elektrischen Gerät ist jedoch auch hier vorsicht geboten:

- 1) Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial. Kontrollieren Sie gut, ob nichts im Verpackungsmaterial zurückgeblieben ist.
- 2) Hängen oder ziehen Sie Ihren KATLAN nie an der Schnur, sondern benutzen Sie immer den speziellen Aufhänger.
- 3) **Nehmen sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät umstellen, säubern oder eine Lampe auswechseln.**
- 4) Tauchen Sie Ihren KATLAN nie ins Wasser, spritzen Sie ihn niemals mit einem Wasserstrahl o.ä. sauber.
- 5) Stellen Sie Ihren KATLAN immer für Kinder unerreichbar auf.
- 6) Sorgen Sie dafür, daß Stecker und Steckdose immer trocken und sauber sind. Benutzen Sie nur geerdete Steckdosen. Stecker und Steckdose müssen über dem Boden angebracht sein.

AUFSTELLUNG

Im allgemeinen ist es ratsam, den KATLAN innerhalb von 1,5 bis 3 Metern über dem Boden aufzuhängen. Das Licht der speziellen Lampe sorgt dafür, daß die fliegenden Insekten angelockt werden. Hängen Sie das Gerät darum nicht zu dicht neben andere Lichtquellen. Sorgen Sie gleichzeitig dafür, daß es zwischen der Flugroute und dem Licht der Lampe keine Hindernisse gibt.

Um zu vermeiden, daß die Insekten sich zu nahe bei Menschen oder Nahrung aufhalten, stellen Sie den KATLAN am besten in einigem Abstand auf. Beim Gebrauch im Hause empfiehlt es sich, daß Fenster und Türen möglichst geschlossen bleiben.

Gerät nicht im Freiland benutzen.

REINIGUNG

Erst den Stecker aus der Steckdose nehmen!

Leeren Sie regelmäßig den Auffangkasten unterhalb des Gerätes. Dies geht am einfachsten, indem Sie das Gerät in der einen Hand halten und mit der anderen den Auffangkasten um einen Viertelschlag drehen (im Uhrzeigersinn). Sie können ihn dann vorsichtig herausziehen und die toten Insekten wegwerfen.

Setzen Sie den Auffangkasten in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Mit Hilfe des beigefügten Bürstchens können Sie die toten Insekten von Gitter und Lampe entfernen.

DAS AUSWECHSEIN DER LAMPE

Kontrollieren Sie, ob der Stecker aus der Steckdose genommen ist. Entfernen Sie den Auffangkasten. Lösen Sie die zwei Schrauben an der Unterseite und entfernen Sie den Halter. Nehmen Sie die Lampe heraus, indem Sie sie nach unten ziehen. Entfernen Sie die Birne durch Herunterdrücken. Neue Birne einsetzen.

Katlan Nova - 30 watt, U-shape, FUL30T6BL.

Katlan 80 - 40 watt, U-shape, FUL40T8BL.

Bringen Sie den Halter wieder an. Schrauben Sie ihn vorsichtig fest, und setzen Sie den Auffangkasten wieder ein.

Laut Herstellerangabe hat die Lampe 4000 Brennstunden. Es empfiehlt sich, die Lampe alle zwei Jahre zu erneuern. Dies bezieht sich auf einen Gebrauch von 100-150 Tagen pro Jahr bei 10 Brennstunden pro Tag.

NOCH EINIGE TIPS

Verwenden Sie nur taugliche Verlängerungsschnüre.

Ziehen Sie den Stecker niemals an der Schnur aus der Steckdose. Sorgen Sie dafür, daß die Schnur nie durch Hitze, Öl oder scharfe Gegenstände angegriffen wird (z.B. Scharfe Ecken). Lassen Sie Reparaturen, abgesehen von Reinigung oder Auswechseln der Lampe, immer von Ihrem KATLAN-Händler/Importeur durchführen.

Comunitarie sulla eliminazione dei radiodisturbi del 4 Novembre 1976 (76/889/EEC-D.N. del 9/10/80 della Gazzetta Ufficiale no 296).

** Änderungen unter Vorbehalt.*

Asia Pacific**Hong Kong**

Amcor Ltd

Suites 1010-1011, 10/F., Ocean Centre,

Harbour City, 5 Canton Road,

Tsim Sha Tsui, Kowloon,

Hong Kong

Tel: +852 29976865

Fax: +852 29976091

Email: amcorhk@amcorgroup.com

China

Amcor (GZ) Ltd.

Room 2903, 29/F., Renfeng Tower,

490 Tianhe Road, Tianhe District,

GuangZhou, China (510630)

Tel: +86 20 3888 6708

Fax: +86 20 3888 6619

Email: amcorgz@amcorgroup.com

SingaporeAmcor Investments (Singapore) Pte
Ltd

545 Orchard Road,

#13-02, Far East Shopping Centre,

Singapore 238882

Tel: +65 6297 9881

Fax: +65 6297 8891

Email: amcorsg@amcorgroup.com

Europe**United Kingdom**

Amcor Ltd

9 Ryan Drive, West Cross Centre,

Great West Road, Brentford,

Middlesex, TW8 9ER,

United Kingdom

Tel: +44 20 8560 4141

Fax: +44 20 8232 8814

Email: amcoruk@amcorgroup.com

The Netherlands

Amcor B.V.

Anton Philipsweg 9-11,

1422 AL Uithoorn,

The Netherlands

Tel: +31 297 560079

Fax: +31 297 523062

Email: amcorex@amcorgroup.com

North America**USA**

Amcor Inc.

685A Gotham Parkway, Carlstadt,

New Jersey 07072,

United States of America

Tel: +1 201 460 8100

Fax: +1 201 460 9481

Email: amcorusa@amcorgroup.com

Israel

Amcor International Ltd

Unitrol Amcor Ltd

1 Sapir Street, Herzelia Pituach,

46733, Israel

Tel: +972 9 9515351

Fax: +972 9 9585650

Email: amcoril@amcorgroup.com

Manufacturing Plant**China**

Shan Xia Industrial Development Zone,

Heng Li Town, Dongguan City,

Guangdong Province, China

Plant One – Amcor (China) Ltd

Tel: +86 769 83721090

Fax: +86 769 83721790

Email: amcorcn@amcorgroup.com

Plant Two – Amcor Appliances Ltd

Tel: +86 769 83721970

Fax: +86 769 83721790

Email: amcorappl@amcorgroup.com

